**ИНТЕРНИ ПРОЈЕКАТ ФИЛОЗОФСКОГ ФАКУЛТЕТА У НИШУ**

**(школска 2020/2021. година)**



|  |  |
| --- | --- |
| **Департман који реализује пројекат** | Департман за француски језик и књижевност |
| **Назив пројекта** | *Франкофоне вредности и развој Филозофског факултета у Нишу* |
| **Руководилац пројекта** | Проф. др Иван Јовановић |
| **Секретар пројекта** | Доц. др Никола Бјелић |

|  |  |
| --- | --- |
| **Образложење пројекта** | Дати образложење пројекта из кога се види његова сврха, контекст из кога проистиче и значај који има његова реализација. Обим образложења пројекта: до 3.000 карактера са размацима.  Франкофонија, као заједница људи и држва које користе француски као национални, службени, радни или језик међународне комуникације, активно ради на развијању језичких и културних вредности у ери глобализма, са посебним освртом на његов стратешки положај у зависности од тога да ли се користи као језик правосуђа, медија, трговине, администрације или образовања. На глобалном нову, више од 800 милиона људи користи француски као матерњи, други или страни језик а тренд његовог учења у свету расте, где је после енглеског, најученији други страни језик. Ширење франкофоних вредности, учење и промоција француског језика и културе у Србији има дугу традицију која сеже у 18. век, а која опстаје и дан данс упркос многобројним променама на геополитичком плану које, у одређеном смислу, утичу на опадање интересовања за учење и студирање француског језика, књижевности и културе. У јужној и југоисточној Србији, француски језик се учи у скоро свим основним и средњим школама, а од 2012. године, свршени средњошколци имају могућност да се упишу на студије француског језика и књижевности на Филозофском факултету Универзитета у Нишу које су логична последица укорењене франкофоније и франкофилије у овом делу Србије. Наиме, креирање Департмана за француски језик и књижевност поново је оживело студије француског језика, књижевности и културе покренуте 1950. године формирањем Департмана за француски на Високој педагошкој школи у Нишу. Од тада па све до 1971. године, када је Школа трансформисана у Филозофски факултет, Департман за француски језик изнедрио је 306 наставника француског језика. Оживљавањем студија француског језика и књижевности уткан је пут развоју Филозофског факултета, његовом повезивању са француским и франкофоним академско-образовним установама, већој интернационализацији, бољој институционалној сарадњи, проходности ка фондовима Европске уније, Француског института и Универзитетске агенције за франкофонију у циљу промовисања науке и подстицања студентских и наставничких мобилности, али и привлачења будућих студената. Круна успешне интернационализације Факултета и Департмана за француски језик и књижевност јесте програм двоструких диплома на мастерским академским студијама у сарадњи са Универзитетом у Поатјеу, припрема програма двоструких диплома на основним академским студијама у сарадњи са Универзитетом Артоа у Арасу, програм радних пракси на Азурној обали и Алпима као и програм стручних и преводилачких пракси у Школи страних језика у Жексу. Стратегија ширења франкофоних вредности у функцији развоја Факултета и Департмана подразумева ангажовање наставника, сарадника и студената на побољшању статуса и положаја француског језика у основним и средњим школама, посвећеност активном промовисању студија француског језика међу средњошколском популацијом перманентном организацијом низа активности током целе године, наставак интернационализације чији ће резултат бити потписивање нових споразума о академској сарадњи, рад на повезивању са француским и франкофоним компанијама које послују у Србији што ће резултирати потписивањем протокола о сарадњи који подразумева учешће студената у реализацији радне и стручне праксе, упознавање са корпоративном културом, моделима функционисања једне компаније, могућностима за запослење. Овакав вид активирања и сарадње допринеће иновирању силабуса и структурâ студијских програма основних и мастерских академских студија француског језика и књижевности. На тај начин ће свршени студенти бити конкурентнији у процесу образовања и на професионалном плану захваљујући развијеним вештинама критичког мишљења, аналитичности, синтетичког закључивања и активног односа према себи и другима и сарадње са другима. |
| **Циљ пројекта** | Навести циљ пројекта који описује жељену промену чијем остваривању ће допринети реализација пројектних активности.  Циљ Пројекта је подстицање академско-стручне и интелектуалне размене као и јачање сарадње стручњака из области романистике и других сродних области, са особитим фокусом на обележавање великог јубилеја Факултета, кроз уређивање текстова на сајту Факултета, блогу и на страницама Департмана на друштвеним мрежама, њихов превод на француски, унапређивање рада мреже наставника француског језика и књижевности, као и алумни организације, повезивање са другим институцијама, повећање видљивости Департмана, интензивирање сарадње са привредним сектором, посебно са француским и франкофоним компанијама у јужној и југоисточној Србији, Француским институтом, АУФ-ом, Француском амбасадом, Мрежом франкофоних амбасада и Француско-српском привредном комором. |
| **Специфични циљеви** | Специфични циљеви описују поједине аспекте жељене промене описане у циљу пројекта, основне правце у којима ће се одвијати активности.  У оквиру датог пројекта предложене су и додатне активности:  1) ***Месец франкофоније***  У оквиру обележавања јубилеја Факултета, Департман ће организовати читав низ стручних предавања, промоција, такмичења намењених студентима и наставницима, али и ђацима и запосленима у основним и средњим школама.  2) ***Молијерови дани***  У оквиру *Молијерових дана* француски књижевници који долазе у Србију, у сарадњи са наставницима и студентима Департмана, организују књижевне вечери и промоције књига и аутора на Филозофском факултету Универзитета у Нишу.  3) ***Награда Гонкур – српски избор***  Сваке године 15 студената Департмана за француски језик и књижевност са 3. и 4. године ОАС и мастер студија учествују у жирију за доделу *Награде Гонкур – српски избор*.  *Награда Гонкур – српски избор* постала је важан културни догађај у Србији. Она сваке године привлачи велику медијску пажњу, те тако представља значајан успех у промовисању Факултета и Департмана, али и велики корак у подстицању студената и мотивисању будућих бруцоша.  4) ***Промоција Департмана и Факултета***  Континуирано промовисање Департмана и Факултета у средњим школама, ради повећања броја заинтересованих за студије француског језика и књижевности.  5) ***Радионице***  Организација округлих столова, предавања и радионица за студенте и будуће студенте (средњошколце), организовање мреже наставника и алумни организације, а све у циљу упознавања са основним франкофоним вредностима.  6) ***Сарадња са привредом и сајам запошљавања „Моја франкофона каријера“***  Успостављање сарадње са франкофоним привредним сектором који послује у Србији. Организовање стручних предавања њихових експерата о могућностима укључивања свршених студената у пословни свет, о траженим профилима на тржишту рада, о корпоративној култури, о могућностима обављања радне и стручне праксе.  7) ***Интернационализација Департмана и Факултета***  Потписивање уговора са Универзитетом Артоа из Араса о успостављању програма двоструких диплома на основним академским студијама, што ће бити један од главних адута за привлачење будућих студената француског језика и књижевности; успостављање сарадње са Универзитетом у Лиону. |
| **Задаци** | Задаци представљају групе сродних активности које су усмерене на реализацију специфичних циљева. Задаци треба да буду формулисани јасно, тако да из њих проистичу очекивани исходи. Задаци треба да буду планирани реалистично, тако да буду изводљиви у оквиру пројектног периода.  Задаци на предложеном пројекту:   1. **Наука и образовање**: истраживање и објављивање прегледних радова о студијама француског језика и књижевности на Филозофском факултету у Нишу, као и припрема библиографије објављених радова и одржаних научних скупова; 2. **Ретроспектива међународне сарадње и њен допринос развоју Факултета и Департмана** (сарадња са Универзитетом Артоа у Арасу, Универзитетом у Поатјеу, Универзитетом у Бордоу, Одмаралиштем Лу Рију на Азурној обали и Алпима, Школом страних језика „Мондо лингве“ из Жекса, Француском амбасадом, Француским институтом и АУФ-ом); 3. **Промоција** „Чему служи културно наслеђе“: представљање монографије Нермина Вучеља *Француска култура: језик, друштво и духовност кроз епохе*; 4. **Предавања**: 5. проф. Жан-Марка Веркриса са Унуверзитета Артоа (Арас, Француска) за наставнике француског језика у школама (у оквиру *Месеца франкофоније*); 6. др Биљане Стојић са Историјског института у Београду о сарадњи Србије и Француске у Балканским ратовима (у оквиру *Месеца франкофоније*); 7. др Александре Колаковић са Института политичких наука у Београду „Културна дипломатија у *la belle époque*: сарадња француских и српских интелектуалаца“ (у оквиру *Месеца франкофоније*); 8. **Манифестације**: *Молијерови дани* и избор за *Награду Гонкур – српски избор*; 9. **Сајт и мреже**: сређивање текстова о Департману на сајту Факултета, блогу и друштвеним мрежама Департмана, као и превод сајта на француски језик; 10. **Радионице**:     1. „Камијев *Странац* и креативно писање на француском“. Радионица је намењена матурантима које, након подсећања на основне идеје Камијевог култног дела и главна полазишта филозофије апсурда, очекују активности креативног изражавања на француском језику на тему поменутог романа; 11. **Језици, превођење, интеркултурална медијација**   *Језици*, *превођење*, *интеркултурална медијација* подразумевају организовање преводилачких радионица с француског на српски језик и обрнуто, као и трансверзалне курсеве из области традуктологије, књижевности и културе с циљем да се омогући садашњим и будућим студентима стицање нових знања из језика и књижевности, као и владање вештинама писменог и усменог превођења (превођење књижевних и некњижевних текстова, симултано и консекутивно превођење) и интеркултуралне медијације;   1. **Мрежа наставника**:    1. Округли сто „Настава и учење француског језика у школском контексту: примери из праксе“;    2. *Моја франкофона каријера* – перспективе повезивања са конкретним фирмама које траже/валоризују познавање (стручног) француског језика и успостављање сарадње са Француско-српском привредном комором;    3. Обука за наставнике нелингвистичких дисциплина у гимназијама са билингвалном наставом (Пиротска гимназија и „Светозар Марковић“ из Ниша); 2. **Промотивне активности** 3. Промо активност за средње школе – Радионица „Како написати CV и мотивационо писмо“ за гиманзије у Пироту и Крушевцу (у оквиру *Месеца франкофоније*); 4. Истраживање на који начин студенти Департмана који су запослени у ИТ сектору користе француски језик са циљем да се прилагоде програми курсева који се односе на француски језик струке, на ОАС-у и МАС-у; 5. Доношење стратегије за побољшање положаја француског језика у основним и средњим школама. Формирање тима који би обухватио и колеге из основних и средњих школа, писање акта који би био база даљег деловања у различитим правцима – успостављење контаката са директорима школа, сарадња са IFS Ниш (њихове промоције у француског у школама). |
| **Очекивани исходи / резултати** | Навести конкретне, мерљиве резултате које ће произвести пројектне активности. Треба планирати реално остварљиве исходе / резултате, на основу којих ће бити могућа евалуација реализације пројекта.  У оквиру пројекта, биће представљене вредности франкофоније и њихово присуство у нашој средини.  У оквиру *Молијерових дана* биће промовисана француска књижевност и култура, али и Филозофски факултет у Нишу и Департман за француски језик и књижевност, чиме ће се повећати мотивисаност студената и будућих кандидата за студије француског језика и књижевности. У оквиру радионица студенти, ученици и наставници ће се подстицати на стицање нових знања и вештина о франкофонији и њеним вредностима. Биће постигнута већа видљивост Департмана и Факултета, успостављена алумни организација и побољшан рад мреже наставника. Такође, сајт Департмана и Факултета биће, у сарадњи са студентима, преведен на француски. Биће проширена међународна сарадња, потписани споразуми са француским и франкофоним компанијама, постигнут договор о стажирању и обављању радне праксе студената, иновирани силабуси на основним и мастерским студијама. |
| **Чланови пројектног тима** | Навести имена свих учесника у реализацији пројектних активности.  1) проф. др Селена Станковић,  2) проф. др Иван Јовановић,  3) проф. др Нермин Вучељ,  4) доц. др Никола Бјелић,  5) доц. др Ивана Миљковић,  6) доц. др Владимир Ђурић,  7) Наташа Игњатовић, МА,  8) Јелена Јаћовић, МА,  9) Наташа Живић, МА,  10) Вања Цветковић, МА,  11) Стефан Здравковић, МА,  12) Софија Филиповић, МА. |

**Временски план реализације пројекта (планирати конкретне кораке у реализацији пројекта по месецима, почев од 1. марта 2021. до 30. јуна 2021. године):**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Активност** | **Реализатори** | **Трајање у недељама** | **III** | **IV** | **V** | **VI** |
| Наука и образовање | Владимир Ђурић, Вања Цветковић | 4 |  |  |  | х |
| Ретроспектива међународне сарадње | Селена Станковић, Иван Јовановић | 8 |  |  | x | x |
| Промоција књиге Нермина Вучеља | Нермин Вучељ, Никола Бјелић | 1 | х |  |  |  |
| Предавање проф. Жан-Марка Веркриса | Нермин Вучељ, Наташа Игњатовић, Стефан Здравковић, Софија Филиповић | 1 | х |  |  |  |
| Предавање др Биљане Стојић | Никола Бјелић, Нермин Вучељ | 1 | х |  |  |  |
| Предавање др Александре Колаковић | Никола Бјелић, Нермин Вучељ | 1 | х |  |  |  |
| *Молијерови дани* | Никола Бјелић, Вања Цветковић | 1 |  |  | х |  |
| *Награда Гонкур – српски избор* | Никола Бјелић, Вања Цветковић | 16 | х | х | х | х |
| Сајт и мреже | Вања Цветковић, Наташа Живић, Иван Јовановић, Стефан Здравковић, Софија Филиповић, Владимир Ђурић | 16 | х | х | х | х |
| Округли сто „Настава и учење француског језика у школском контексту: примери из праксе“ | Наташа Игњатовић, Јелена Јаћовић, Стефан Здравковић, Софија Филиповић | 2 | X | x |  |  |
| *Моја франкофона каријера* | Иван Јовановић, Јелена Јаћовић | 16 | X | X | X | X |
| Обука за наставнике нелингвистичких дисциплина у гимназијама са билингвалном наставом (Пиротска гимназија и „Светозар Марковић“ из Ниша) | Иван Јовановић, Јелена Јаћовић, Стефан Здравковић | 8 | X | X | X | x |
| Радионица „Како написати CV и мотивационо писмо“ за гиманзије у Пироту и Крушевцу | Јелена Јаћовић, Стефан Здравковић | 2 | x | х |  |  |
| Промотивне активности | Јелена Јаћовић, Стефан Здравковић, Наташа Игњатовић, Наташа Живић, Ивана Миљковић, Владимир Ђурић, Софија Филиповић, Селена Станковић | 16 | х | х | х | х |
| „Камијев *Странац* и креативно писање на француском“ | Вања Цветковић и Наташа Игњатовић | 1 | х |  |  |  |
| Језици, превођење, интеркултурална медијација | Наташа Живић, Владимир Ђурић, Ивана Миљковић, Иван Јовановић, Селена Станковић | 16 | X | X | X | X |
| Сарадња са привредом, француским и франкофоним компанијама | Иван Јовановић, Јелена Јаћовић, Софија Филиповић | 16 | X | X | X | X |

У Нишу,

11. фебруара 2021. године

Управник

Департмана за француски језик и књижевност,

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

проф. др Иван Јовановић

